

Richter 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dies^{H428} sind die Nationen^{H1471}, die^{H834} der HERR^{H3068} bleiben^{H3240} ließ^{H3240}, um Israel^{H3478} durch sie zu versuchen, alle^{H3605}, die^{H834} nichts^{H3808} wussten^{H3045} von allen^{H3605} Kriegen^{H4421} Kanaans^{H3667} – [?]^{H5254} 2 nur^{H7535} damit^{H4616} die Geschlechter^{H1755} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} Kenntnis^{H3045} von denselben bekämen^{H3045}, um sie den Krieg^{H4421} zu lehren^{H3925}: nur^{H7535} die, die^{H834} vorher^{H6440} nichts^{H3808} von denselben gewusst^{H3045} hatten –: 3 die fünf^{H2568} Fürsten^{H56331} der Philister^{H6430} und alle^{H3605} Kanaaniter^{H3669} und Sidonier^{H6722} und Hewiter^{H2340}, die das Gebirge^{H2022} Libanon^{H3844} bewohnten^{H3427}, von dem Berg^{H2022} Baal-Hermon^{H1179} an, bis^{H5704} man nach Hamat^{H2574} kommt^{H935}. [?]^{H4480} 4 Und sie dienten^{H1961} dazu², Israel^{H3478} durch sie zu versuchen, um zu wissen^{H3045}, ob sie den Geboten^{H4687} des HERRN^{H3068} gehorchen^{H8085} würden, die^{H834} er ihren Vätern^{H1} durch^{H3027} Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte. [?]^{H5254}

5 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} wohnten^{H3427} inmitten^{H7130} der Kanaaniter^{H3669}, der Hethiter^{H2850} und der Amoriter^{H567} und der Perisiter^{H6522} und der Hewiter^{H2340} und der Jebusiter^{H2983}; 6 und sie nahmen^{H3947} sich deren Töchter^{H1323} zu Frauen^{H802} und gaben^{H5414} ihre Töchter^{H1323} deren Söhnen^{H1121} und dienten^{H5647} ihren Göttern^{H430}. 7 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} taten^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und vergaßen^{H7911} des HERRN^{H3068}, ihres Gottes, und sie dienten^{H5647} den Baalim^{H1180} und den Ascherot^{H8423}. [?]^{H430}

8 Da entbrannte^{H2734} der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} gegen Israel^{H3478}, und er verkaufte^{H4376} sie in die Hand^{H3027} Kuschan-Rischataims^{H3573}, des Königs^{H4428} von Mesopotamien^{H7634}; und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} dienten^{H5647} dem Kuschan-Rischataim^{H3573} 8^{H8083} Jahre^{H8141}. 9 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} schrien^{H2199} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} erweckte^{H6965} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} einen Retter^{H3467}, der sie rettete^{H3467}: Othniel^{H6274}, den Sohn^{H1121} Kenas^{H7073}, den jüngeren^{H6996} Bruder^{H251} Kalebs^{H3612}. 10 Und der Geist^{H7307} des HERRN^{H3068} kam^{H1961} über^{H5921} ihn, und er richtete^{H8199} Israel^{H3478}; und er zog^{H3318} aus^{H3318} zum Kampf^{H4421}, und der HERR^{H3068} gab^{H5414} Kuschan-Rischataim^{H3573}, den König^{H4428} von Aram^{H758}, in seine Hand^{H3027}, und seine Hand^{H3027} wurde stark^{H5810} gegen^{H5921} Kuschan-Rischataim^{H3573}. 11 Und das Land^{H776} hatte Ruhe^{H8252} 40^{H705} Jahre^{H8141}. Und Othniel^{H6274}, der Sohn^{H1121} Kenas^{H7073}, starb^{H4191}.

12 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} taten^{H6213} wiederum^{H3254}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} stärkte^{H2388} Eglon^{H5700}, den König^{H4428} von Moab^{H4124}, gegen^{H5921} Israel^{H3478}, weil^{H5921} sie taten^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}. 13 Und er versammelte^{H622} zu^{H413} sich die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} und Amalek^{H6002}, und er zog^{H3212} hin und schlug^{H5221} Israel^{H3478}, und sie nahmen^{H3423} die Palmenstadt^{H5899} in^{H3423} Besitz^{H3423}. 14 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} dienten^{H5647} Eglon^{H5700}, dem König^{H4428} von Moab^{H4124}, 18^{H8083} Jahre^{H8141}. 15 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} schrien^{H2199} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} erweckte^{H6965} ihnen einen Retter^{H3467}, Ehud^{H164}, den Sohn^{H1121} Geras^{H1617}, einen Benjaminiter^{H1145}, einen Mann^{H376}, der links war. Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} sandten^{H7971} durch^{H3027} ihn ein Geschenk an Eglon^{H5700}, den König^{H4428} von Moab^{H4124}. [?]^{H334} 16 Und Ehud^{H164} machte^{H6213} sich ein Schwert^{H2719}, das zwei^{H8147} Schneiden^{H6366} hatte, eine Elle^{H1574} seine Länge^{H753}; und er gürtete^{H2296} es unter^{H4480} seinen Rock^{H5} an^{H5921} seine rechte^{H3225} Hüfte^{H3409}. [?]^{H4055} 17 Und er überreichte^{H7126} das Geschenk Eglon^{H5700}, dem König^{H4428} von Moab^{H4124}. Eglon^{H5700} war aber ein sehr^{H3966} fetter^{H1277} Mann^{H376}. [?]^{H4503} 18 Und es geschah^{H1961}, als^{H834} er mit der Überreichung des Geschenkes fertig war, da geleitete^{H7971} er das Volk^{H5971}, das das Geschenk getragen^{H5375} hatte. [?]^{H7126} [?]^{H4503} 19 Er^{H1931} selbst aber kehrte^{H7725} um^{H7725} von den geschnitzten Bildern^{H6456}, die^{H834} bei^{H854} Gilgal^{H1537} waren, und sprach^{H559}: Ein geheimes^{H5643} Wort^{H1697} habe ich an^{H413} dich, o König^{H4428}! Und er sprach^{H559}: Stille^{H2013}! Und alle^{H3605}, die bei ihm standen^{H5975}, gingen^{H3318} von^{H4480} ihm hinaus^{H5921}. [?]^{H4480} 20 Und als Ehud^{H164} zu^{H413}

ihm hereinkam^{H935}, saß^{H3427} er^{H1931} in dem Obergemach^{H5944} der Kühlung, das^{H834} für ihn allein^{H905} war. Und Ehud^{H164} sprach^{H559}: Ein Wort^{H1697} Gottes^{H430} habe ich an^{H413} dich. Und er stand^{H6965} auf^{H5921} vom^{H4480} Stuhl^{H3678}. [?]^{H4747} **21** Da streckte^{H7971} Ehud^{H164} seine linke^{H8040} Hand^{H3027} aus^{H7971} und nahm^{H3947} das Schwert^{H2719} von^{H4480} seiner rechten^{H3225} Hüfte^{H3409} und stieß^{H8628} es ihm in den Bauch^{H990}; **22** und es drang^{H935} sogar^{H1571} der Griff^{H5325} hinein^{H935} nach^{H310} der Klinge^{H3851}, und das Fett^{H2459} schloss^{H5462} sich um^{H1157} die Klinge^{H3851}; denn^{H3588} er zog^{H8025} das Schwert^{H2719} nicht^{H3808} aus^{H4480} seinem Bauch^{H990}, und es fuhr^{H3318} hinaus^{H3318} zwischen^{H6574} den^{H6574} Beinen^{H6574}. **23** Und Ehud^{H164} ging^{H3318} in die Säulenhalle^{H4528} hinaus^{H3318} und schloss^{H5462} die Tür⁶ des Obergemachs^{H5944} hinter^{H1157} ihm zu^{H5462} und verriegelte^{H5274} sie. [?]^{H1817} **24** Und als er^{H1931} hinausgegangen^{H3318} war, da kamen^{H935} seine Knechte^{H5650} und sahen^{H7200}, und siehe^{H2009}, die Tür des Obergemachs^{H5944} war verriegelt^{H5274}. Und sie sprachen^{H559}: Gewiss^{H389} bedeckt^{H5526} er seine Füße^{H7272} in dem Gemach^{H2315} der Kühlung. [?]^{H1817} [?]^{H4747} **25** Und sie warteten^{H2342}, bis^{H5704} sie sich schämten^{H954}; aber siehe^{H2009}, er öffnete^{H6605} die Tür des Obergemachs^{H5944} nicht^{H369}; da nahmen^{H3947} sie den Schlüssel^{H4668} und schlossen^{H6605} auf^{H6605}, und siehe^{H2009}, ihr Herr^{H113} lag^{H5307} tot^{H4191} am Boden^{H776}. [?]^{H1817}

26 Ehud^{H164} aber war entronnen^{H4422}, während^{H5704} sie zögerten^{H4102}. Er^{H1931} war über^{H5674} die geschnitzten^{H6456} Bilder^{H6456} hinausgelangt^{H5674} und entkam^{H4422} nach Seira^{H8167}. **27** Und es geschah^{H1961}, als er ankam^{H935}, da stieß^{H8628} er in die Posaune^{H7782} auf dem Gebirge^{H2022} Ephraim^{H669}; und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} zogen^{H3381} mit^{H5973} ihm von dem Gebirge^{H2022} hinab^{H3381}, und er^{H1931} vor^{H6440} ihnen^{H1992} her. [?]^{H4480} **28** Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Jagt^{H7291} mir nach^{H310}, denn^{H3588} der HERR^{H3068} hat eure Feinde^{H341}, die Moabiter^{H41257}, in eure Hand^{H3027} gegeben^{H5414}! Und sie zogen^{H3381} hinab^{H3381}, ihm nach^{H310}, und nahmen^{H3920} den Moabitern^{H4125} die Furten^{H4569} des Jordan^{H33838}, und ließen^{H5414} niemand^{H3808} hinübergelassen^{H5674}. **29** Und sie schlugen^{H5221} die Moabiter^{H4125} in dieser Zeit^{H6256}, etwa 10000 Mann^{H376}, lauter^{H3605} kräftige^{H8082} und kampfbereite⁹ Männer^{H376}, und keiner^{H3808} entkam^{H4422}. [?]^{H1931} [?]^{H6235} **30** Und Moab^{H4124} wurde an diesem Tag^{H3117} unter^{H8478} die Hand^{H3027} Israels^{H3478} gebeugt^{H3665}. Und das Land hatte Ruhe 80 Jahre. [?]^{H1931}

31 Und nach^{H310} ihm war^{H1961} Schamgar^{H8044}, der Sohn^{H1121} Anats^{H6067}; und er schlug^{H5221} die Philister^{H6430}, 600^{H8337} Mann^{H3967}, mit einem Rinderstachel. Und auch^{H1571} er^{H1931} rettete^{H3467} Israel^{H3478}. [?]^{H776} [?]^{H8084} [?]^{H8141} [?]^{H8252}

Fußnoten

1. H. Seren; vergl. die Anm. zu Jos. 13,3
2. W. sie waren
3. S. die Vorrede
4. H. Aram-Naharaim: Syrien der zwei Flüsse
5. d.h. Waffenrock
6. Eig. die Flügeltür; so auch Kap. 19,27
7. H. Moab; so überall
8. O. und besetzten die Furten des Jordan, die nach Moab führten
9. O. tapfere